

**No. 24021**

---

**BRAZIL  
and  
COLOMBIA**

**Agreement on scientific and technological co-operation.  
Signed at Bogotá on 12 March 1981**

*Authentic texts: Portuguese and Spanish.  
Registered by Brazil on 26 March 1986.*

---

**BRÉSIL  
et  
COLOMBIE**

**Accord relatif à la coopération scientifique et technique.  
Signé à Bogotá le 12 mars 1981**

*Textes authentiques : portugais et espagnol.  
Enregistré par le Brésil le 26 mars 1986.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF COLOMBIA

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Colombia,

Considering that co-operation between the two Governments in the fields of science and technology is mutually beneficial and contributes to the attainment of common objectives of economic development and improved quality of life in both countries;

Desirous of strengthening such co-operation,

Have agreed as follows:

*Article I.* The two Governments shall promote co-operation in the scientific and technological field between the two countries, in the following forms:

- (a) Meetings for the discussion of matters concerning science and technology;
- (b) The exchange of teachers, scientists, technicians, researchers and experts (hereinafter referred to as specialists);
- (c) The exchange of scientific and technological information;
- (d) The joint or co-ordinated implementation of programmes and projects of scientific research and technological development, and for the application and improvement of existing technologies and the development of new ones;
- (e) Other mutually agreed forms of co-operation.

*Article II.* For the implementation and financing of specific programmes and projects of scientific and technological co-operation in accordance with the arrangements envisaged in the foregoing article, supplementary agreements to this Agreement may be signed, whenever the Parties deem it necessary.

*Article III.* The two Governments shall grant to the specialists who are transferred from one country to the other, under the supplementary agreements provided for in article II, the privileges granted to experts of the United Nations, in accordance with the national legislation of each of the Parties.

[*Paragraph.* The specialists shall be proposed by the sending Party and shall have the approval of the receiving Party.]<sup>2</sup>

*Article IV.* The Parties shall waive any duties and other charges on the importation and exportation of goods, equipment and supplies sent from one country to the other in implementation of the supplementary agreements provided for in article II.

<sup>1</sup> Came into force on 5 March 1986 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article VII.

<sup>2</sup> Because of a typographical error, the paragraph between brackets appears only in the authentic Spanish text of the Agreement.

*Article V.* 1. In order to achieve the objectives of this Agreement, the two Governments decide to establish a Joint Scientific and Technological Commission which shall be responsible for:

- (a) Discussing scientific and technical policy matters relating to the implementation of this Agreement;
- (b) Considering activities deriving from this Agreement and its supplementary agreements;
- (c) Making recommendations to the two Governments concerning the application and improvement of this Agreement and its programmes.

2. The Commission shall be co-ordinated by the respective Ministers for Foreign Affairs of the two countries and shall meet alternately in Brazil and Colombia, whenever both parties deem it advisable.

3. The Commission shall be kept informed of the progress of the programmes provided for in the supplementary agreements.

*Article VI.* In the intervals between the meetings of the Commission, contacts between the two Governments under this Agreement shall take place through the diplomatic channel.

*Article VII.* This Agreement shall enter into force on the date of the exchange of instruments of ratification. It shall remain in force for a term of five years and shall be automatically renewable for similar terms.

This Agreement may be denounced by either of the Parties by means of notification through the diplomatic channel. The denunciation shall take effect one year from the date of the receipt of such notification and shall be without prejudice to the implementation of the supplementary agreements concluded pursuant to the provisions of article II, unless the Parties decide otherwise.

DONE at Bogotá on 12 March 1981, in two original copies, in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federative Republic  
of Brazil:

[Signed]

RAMIRO SARAIVA GUERREIRO

For the Government  
of the Republic of Colombia:

[Signed]

DIEGO URIBE VARGAS